

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 november 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de modaliteiten en de controle van de veiligheidsvoorschriften en de erkenning van certificatieinstellingen voor speelgoed", heeft op 21 november 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 16 novembre 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les modalités et le contrôle des exigences de sécurité et de l'agrément des organismes de certification pour les jouets", a donné le 21 novembre 1990 l'avis suivant :

Gelet op de zeer korte termijn waarin om het advies wordt gevraagd, beperkt de Raad van State zich tot de volgende opmerkingen.

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. In de artikelen 4 en 13 wordt verwezen naar normen uitgewerkt door het Belgisch Instituut voor Normalisatie. Door die verwijzing maken de bedoelde normen deel uit van de ontworpen regeling.

Er dient dan ook te worden voorzien, zo niet in een publikatie van die normen samen met het ontworpen besluit, dan toch in een beschikbaar stellen ervan aan de betrokken rechtzoekenden. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren door in een voetnoot bij het koninklijk besluit te vermelden waar en hoe van de bewuste normen kan worden kennis genomen.

2. Die normen behouden, zoals aan de Raad van State is meegedeeld, ook na een eventuele wijziging, hun oorspronkelijk hoofdnummer. De verwijzing naar die nummers blijft dus altijd actueel.

De bekrachtiging van de wijzigingen van die normen daarentegen gebeurt telkens bij een nieuw koninklijk besluit.

Om te vermijden dat bij elke bekrachtiging van een gewijzigde norm, ook dit besluit in ontwerp moet worden

.../...

aangepast, kan het aanbeveling verdienen de vermelding van het bekrachtigingsbesluit te laten wegvallen.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift .

Het opschrift kan worden ingekort als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de veiligheidsvoorschriften voor speelgoed".

Aanhef.

De wet van 29 juni 1990 betreffende de veiligheid van speelgoed moet worden vermeld vo, 'o, 'r de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 88/378/EEG van 3 mei 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de veiligheid van speelgoed, hierna de richtlijn te noemen.

Hoofdstuk I.

Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Hoofdstuk I. -Voorschriften betreffende de veiligheid van speelgoed".

.../...

Artikel 1.

Men passe dit artikel aan als volgt :

"De produkten vermeld in bijlage I ... speelgoed, hierna te noemen de wet".

Artikel 2.

In aansluiting met artikel 2 van de richtlijn wordt voorgesteld artikel 2 te redigeren als volgt :

"Artikel 2.-

Speelgoed mag slechts in de handel worden gebracht, indien het bij gebruik overeenkomstig de bestemming ervan of bij gebruik op een wijze die gezien het gangbare gedrag van kinderen te verwachten is, voor de veiligheid of de gezondheid van de gebruikers of van derden geen gevaar oplevert.

Speelgoed moet in de staat waarin het in de handel wordt gebracht en rekening houdend met het te verwachten normale gebruik, aan de in dit besluit vastgestelde voorschriften inzake veiligheid en gezondheid voldoen".

Artikel 3.

Men vervange het woord "opgesomd" door "vermeld".

.../...

Artikel 4.

Gelet op de onder punt 2 geformuleerde algemene opmerking schrijve men :

"Artikel 4.-

De normen NBN-EN 71/1, 71/2 en 71/3, vastgesteld door het Belgisch Instituut voor normalisatie (BIN), gelden als de bijzondere voorschriften bedoeld in artikel 2 van de wet".

Artikelen 5 en 6.

Ter voldoening aan het bepaalde van artikel 8.1.b. van de richtlijn, vervange men het woord "fabrikant" door de woorden "fabrikant of diens in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde".

Men schrijve dan in de inleidende zin :

"Voor het speelgoed bedoeld in artikel 3 van de wet moet de fabrikant of diens in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde, ...".

Dit voorstel geldt op overeenkomstige wijze voor de inleidende zin van artikel 6.

In fine van de bepaling na het eerste streepje van artikel 5 en van de bepaling na het tweede streepje van artikel 6 schrijve men telkens in de Nederlandse tekst, conform het

.../...

bepaalde in de richtlijn : "... waarmee de fabrikant ervoor zorgt dat het produkt met het goedgekeurde model overeenstemt :".

Artikel 7.

In de inleidende zin van paragraaf 1 schrijve men "de fabrikant of diens in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde".

In paragraaf 2, tweede streepje, in fine, kan het volstaan te schrijven : "... gezondheid zoals bepaald in dit besluit".

In dezelfde gedachtengang ware het beter in paragraaf 3 te verwijzen naar de "in dit besluit bepaalde algemene voorschriften".

In de Nederlandse tekst van paragraaf 4 schrijve men :

"§ 4. Op hun verzoek wordt aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, ... Lid-Staten, een afschrift van de verklaring, en op een met redenen omkleed verzoek, ...".

Artikel 12.3. van de richtlijn draagt de Lid-Staten op de nodige maatregelen te nemen, opdat "de kennisgevingen van de resultaten van het EG-typeonderzoek vertrouwelijk zouden worden behandeld". Aan die bepaling wordt op een onvoldoende

.../...

wijze uitvoering gegeven in artikel 7, § 6, van dit ontwerp.
Voorgesteld wordt die bepaling te herschrijven als volgt :

"§ 6. De afschriften van de stukken die betrekking hebben op de resultaten van het in dit artikel bedoelde EG-typeonderzoek, hebben een vertrouwelijk karakter. De Minister van Economische Zaken kan dienomtrent nadere regels vaststellen".

Artikel 8.

Artikel 8.3. van de richtlijn wordt door dit artikel niet naar behoren uitgevoerd. Minstens zou moeten worden aangeduid welke soort van maatregelen de Ministers kunnen nemen.

Het in de handel brengen van speelgoed is een economische aangelegenheid. Daarom lijkt het, in het belang van een behoorlijk en efficiënt gecoördineerd bestuur, aangewezen de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, met het nemen en het uitvoeren van de in artikel 8 bedoelde maatregelen te belasten, in voorkomend geval, na advies of akkoord van de andere betrokken Ministers, wat overigens strookt met het bepaalde in artikel 5 van de wet van 29 juni 1990.

De tekst van het eerste lid zou dan in die zin moeten worden aangepast.

Artikel 9.

.../...

In paragraaf 1 zal men vermelden tot welk departement de aldaar vernoemde diensten behoren.

Artikel 10.

De redactie van dit artikel kan worden aangepast als volgt :

"Artikel 10.-

De in artikel 7 van de wet bedoelde waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen worden aangegeven in bijlage III van dit besluit".

Artikel 11.

Voor een betere leesbaarheid van dit artikel kan het geraten zijn de inlichtingen "bedoeld in artikel 8 van de wet" in het eerste lid te herhalen en tevens te vermelden waar zij moeten worden aangebracht. Men schrijve dan :

"Het EG-merkteken, waarvan een model is opgenomen in bijlage IV van dit besluit, alsmede de naam of de firmanaam of het merk en het adres van de fabrikant worden zichtbaar, leesbaar en onuitwisbaar aangebracht op het speelgoed of op de verpakking ervan".

.../...

In de Franse tekst van het tweede lid schrijve men, in overeenstemming met de Franse tekst van artikel 11.1. van de richtlijn "... peuvent, de la même manière, être apposées ...".

Hoofdstuk II.

Luidens het opschrift van hoofdstuk II betreffen de bepalingen van de artikelen 12 en volgende van het ontwerp de erkenning en de controle van "certificatie-instellingen" voor de veiligheid van het speelgoed. Die term wordt ook in sommige van die artikelen gebruikt.

Indien de desbetreffende bepalingen gewild zijn als een uitvoering van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria, kunnen die regelen niet worden vastgesteld dan op de wijze en volgens de procedure in die wet bepaald.

Is dit niet het geval, dan ware het beter de terminologie van de wet van 29 juni 1990 betreffende de veiligheid van het speelgoed aan te houden en het woord "certificatie-instellingen", al naar het geval, door "instellingen" of "erkende instellingen" te vervangen.

Het opschrift zelf van hoofdstuk II ware dienovereenkomstig beter gesteld als volgt :

.../...

"Hoofdstuk II. -Voorschriften betreffende de erkenning van de met het EG-typeonderzoek belaste instellingen".

Artikel 12.

Men formulere het eerste lid als volgt :

"Het EG-typeonderzoek wordt uitgevoerd door erkende instellingen. Om erkend te worden en te blijven moeten die voldoen aan de voorwaarden opgenomen in bijlage V".

Aan de Raad van State is meegedeeld dat uit de redactie van het tweede lid volgt, dat het EG-typeonderzoek voor het elektrisch speelgoed, in afwijking van de in het eerste lid bepaalde algemene regel, zal worden uitgevoerd door de instellingen bedoeld in de artikelen 9 en 12 van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden.

Vraag is dan of de voorwaarden gesteld voor de in het eerste lid bedoelde instellingen, ook gelden voor de instellingen bedoeld in het tweede lid.

De Regering zal in ieder gevel moeten nagaan of de erkenning welke aan deze laatste categorie van instellingen wordt verleend op grond van het koninklijk besluit van 23 maart 1977, voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 9 van de richtlijn.

.../...

Artikel 13.

Duidelijkheidshalve wordt voorgesteld de redactie van dit artikel aan te passen als volgt :

"Artikel 13.-

De algemene criteria inzake proeven, certificatie en accreditatie, vastgesteld door het Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN) in de normen NBN-EN 45001, 45002 en 45003, zijn van toepassing op de instellingen en de onderzoeken bedoeld in dit besluit".

Artikel 14.

Voorgesteld wordt het artikel te formuleren als volgt :

"Artikel 14.-

De aanvraag tot erkenning wordt gericht aan de Minister van Economische Zaken. Bij de aanvraag dienen de stukken te worden gevoegd waaruit blijkt dat de instelling voldoet aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 12 en 13 van dit besluit.

De aanvraag wordt onderzocht door de ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken en van het Ministerie van Volksgezondheid, hiertoe aangewezen door de bevoegde Minister,

.../...

ieder wat hem betreft. De ambtenaren kunnen zich laten bijstaan door deskundigen.

Het centraal laboratorium van de Administratie van de Nijverheid heeft ter zake een coördinerende rol".

Artikel 15.

In het ontwerp is niet bepaald wie over de aanvraag tot erkenning beslist, de Koning, de Minister van Economische Zaken of de Ministers van Economische Zaken en Volksgezondheid samen.

Een bepaling, op te nemen in een afzonderlijk artikel en in te lassen tussen de artikelen 15 en 16, kan in die leemte voorzien.

Indien op die suggestie wordt ingegaan, dient de laatste zin van artikel 15 betreffende de weigeringsbeslissing in het nieuwe artikel te worden opgenomen.

Onder dat voorbehoud stelle men artikel 15 als volgt :

"Artikel 15.-

Wanneer door de ambtenaren bedoeld in artikel 14, tweede lid, van dit besluit over een aanvraag tot erkenning een ongunstig advies is uitgebracht, wordt dit, met opgave van de redenen, bij een ter post aangetekende brief aan de betrokken instelling meegedeeld. Deze beschikt over dertig dagen te

.../...

rekenen vanaf de ontvangst van de brief om aan de Administratie van de Nijverheid haar bezwaren kenbaar te maken".

Artikel 16.

Om het recht van verdediging van de betrokken instelling te waarborgen, dient, voorafgaand aan de intrekking van de erkenning, een vergelijkbare procedure als die waarin in artikel 15 is voorzien te worden georganiseerd. De beslissing tot intrekking hoort met redenen te worden omkleed.

Onder dat voorbehoud schrijve men in fine van het artikel : "... indien aan een van de voorwaarden bedoeld in de artikelen 12 en 13 van dit besluit niet meer wordt voldaan".

Artikel 17.

Het volstaat te schrijven :

"Artikel 17.-

De erkende instellingen zijn onderworpen aan het toezicht van de ambtenaren bedoeld in artikel 14, tweede lid, van dit besluit".

Artikel 18.

Men stelde deze bepaling als volgt :

"Artikel 18.-

.../...

De kostenvergoeding van het EG-typeonderzoek is ten laste van de fabrikant of van zijn in de Europese Gemeenschap gevestigde gemachtigde".

Artikelen 19 en 20.

Die artikelen worden best in een afzonderlijk hoofdstuk III. - Slotbepalingen - ondergebracht.

*

Artikel 19 voorziet in een gedifferentieerde inwerkingtreding van het ontworpen besluit.

Afgezien van artikel 1 is er evenwel een zodanige samenhang tussen de diverse artikelen van het ontwerp dat de vraag mag worden gesteld of een gespreide inwerkingtreding adequaat en verantwoord is. Zeer aanvaardbaar is wel dat de bepalingen omtrent de erkenningsprocedure onmiddellijk wordt in werking gesteld.

Bijlage II.

Het is niet duidelijk waarom in de opschriften van de onderafdelingen I en II is afgeweken van de in bijlage II van de richtlijn gebruikte terminologie.

In II, 2, b), 3, eerste en tweede lid, en 6, wordt gerefereerd aan bepaalde Europese richtlijnen. Door de Raad

.../...

van State is niet nagegaan of die richtlijnen reeds in nationaal recht zijn omgezet.

In II, 3, 1 en 2, wordt verwezen naar "de passende communautaire wetgeving" of naar "waarden die ... in de gemeenschapswetgeving kunnen worden vastgesteld". Een dergelijke verwijzing volstaat niet als norm.

Bijlage V.

In de inleidende zin schrijven men :

"Om erkend te worden en te blijven moeten de instellingen aan de volgende minimumvoorwaarden voldoen :".

.../...

Eu égard au très bref délai dans lequel l'avis lui est demandé, le Conseil d'Etat se bornera aux observations suivantes.

I. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les articles 4 et 13 font référence aux normes élaborées par l'Institut belge de normalisation. De ce fait, les normes visées font partie intégrante de la disposition en projet.

Il importe, dès lors, d'envisager, sinon de publier ces normes simultanément à l'arrêté en projet, du moins de les mettre à la disposition des justiciables concernés. Ceci pourrait se concrétiser, par exemple, en indiquant dans une note à la fin de l'arrêté royal où et comment l'on peut prendre connaissance des normes considérées.

2. Ainsi qu'il a été précisé au Conseil d'Etat, ces normes conservent leur numéro principal originaire même après une éventuelle modification. La référence à ces numéros demeure donc toujours d'actualité.

En revanche, les modifications apportées à ces normes sont systématiquement homologuées par un nouvel arrêté royal.

Pour éviter que chaque homologation d'une norme modifiée n'implique également le remaniement du présent arrêté en projet, il est recommandé d'omettre la mention de l'arrêté d'homologation.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

L'intitulé pourrait être condensé de la manière suivante :

"Arrêté royal concernant les exigences de sécurité pour les jouets".

Préambule.

Il y a lieu de mentionner la loi du 29 juin 1990 relative à la sécurité des jouets avant la directive du Conseil des Communautés européennes 88/378/CEE du 3 mai 1988 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la sécurité des jouets, ci-après dénommée la directive.

.../...

Chapitre Ier.

Mieux vaudrait rédiger l'intitulé comme suit :

"Chapitre Ier. -Exigences relatives à la sécurité des jouets".

Article 1er.

Il conviendrait d'adapter cet article de la manière suivante :

"Les produits mentionnés à l'annexe I ... jouets, ci-après dénommée la loi".

Article 2.

Compte tenu de l'article 2 de la directive, il est suggéré de rédiger l'article 2 comme suit :

"Article 2.-

Les jouets ne peuvent être mis sur le marché que s'ils ne compromettent pas la sécurité ou la santé des utilisateurs ou des tiers lorsqu'ils sont utilisés conformément à leur destination ou qu'il en est fait un usage prévisible, compte tenu du comportement habituel des enfants.

.../...

Les jouets doivent remplir, dans l'état où ils sont mis sur le marché et compte tenu de la durée de leur utilisation prévisible et normale, les conditions de sécurité et de santé établies par le présent arrêté".

Article 3.

Il conviendrait de remplacer le mot "énumérées" par le mot "mentionnées".

Article 4.

Eu égard à l'observation générale formulée sous le point 2, il y aurait lieu d'écrire :

"Article 4.-

Les normes NBN-EN 71/1, 71/2 et 71/3, établies par l'Institut belge de normalisation (IBN), constituent les exigences particulières visées à l'article 2 de la loi".

Articles 5 et 6.

Pour satisfaire à la disposition de l'article 8.1.b de la directive, il conviendrait de remplacer le mot "fabricant" par les mots "fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté européenne".

On écrira, par conséquent, dans la phrase introductive :

.../...

"Pour les jouets visés à l'article 3 de la loi, le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté européenne, ...".

Cette suggestion vaut également pour la phrase introductive de l'article 6.

A la fin de la disposition figurant au premier tiret de l'article 5 et de la disposition figurant au deuxième tiret de l'article 6, on écrira, chaque fois, conformément à la disposition de la directive, dans le texte néerlandais : "... waarmee de fabrikant ervoor zorgt dat het produkt met het goedgekeurde model overeenstemt :".

Article 7.

Dans la phrase introductive du paragraphe 1er, il y a lieu d'écrire "le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté européenne".

Au paragraphe 2, deuxième tiret, in fine, il suffirait d'écrire : "... santé, comme il est prévu par le présent arrêté".

Dans le même ordre d'idées, il serait préférable, au paragraphe 3, de viser les "exigences générales prévues par le présent arrêté".

Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, il conviendrait d'écrire :

.../...

"§ 4. Op hun verzoek wordt aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, ...Lid-Statens, een afschrift van de verklaring, en op een met redenen omkleed verzoek, ...".

L'article 12.3. de la directive charge les Etats membres de prendre les mesures nécessaires en vue de "garantir la confidentialité concernant les notifications des copies relatives à l'examen "CE" de type". Cette disposition est insuffisamment mise en oeuvre dans l'article 7, § 6, du présent projet. Il est suggéré de remanier cette disposition comme suit :

"§ 6. Les copies des pièces relatives aux résultats de l'examen "CE" de type visé au présent article présentent un caractère confidentiel. Le Ministre des Affaires économiques peut fixer des règles plus précises à cet égard".

Article 8.

L'article 8.3. de la directive n'est pas dûment mis en oeuvre par cet article. Il y aurait lieu d'indiquer, à tout le moins, les types de mesures que les Ministres peuvent prendre.

La mise sur le marché de jouets relève de l'écono-mie. Il conviendrait, dès lors, pour des motifs de bonne administration, efficacement coordonnée, de charger le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, de prendre et de mettre en oeuvre les mesures visées à l'article 8, le cas échéant, après avis ou accord des autres Ministres concernés, ce qui est conforme, du reste, à la disposition de l'article 5 de la loi du 29 juin 1990.

.../...

Il conviendrait, par conséquent, d'adapter le texte de l'alinéa 1er dans ce sens.

Article 9.

Au paragraphe 1er, il conviendra de mentionner le département auquel appartiennent les services qui y sont cités.

Article 10.

L'énoncé de cet article pourrait être remanié comme suit :

"Article 10.-

Les avertissements et indications des précautions d'emploi visés à l'article 7 de la loi sont énoncés à l'annexe III du présent arrêté".

Article 11.

Pour une meilleure compréhension de cet article, il peut être conseillé de répéter les informations "visées à l'article 8 de la loi" dans l'alinéa 1er et de mentionner également où elles doivent figurer. L'on écrira par conséquent :

"La marque "CE" dont un modèle figure à l'annexe IV du présent arrêté, ainsi que le nom ou la raison sociale ou la marque et l'adresse du fabricant sont apposés de manière

.../...

visible, lisible et indélébile sur le jouet ou sur son emballage".

Dans le texte français de l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire, conformément à l'article 11.1. de la directive "... peuvent, de la même manière, être apposées ...".

Chapitre II.

Aux termes de l'intitulé du chapitre II, les dispositions de l'article 12 et suivants du projet concernant l'agrément et le contrôle des "organismes de certification" pour la sécurité des jouets. Cette expression est également utilisée dans certains de ces articles.

Si les dispositions y afférentes s'entendent d'une exécution de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais, ces règles ne peuvent être fixées que selon les modalités et la procédure prévues par la loi.

Si tel n'est pas le cas, il serait préférable de s'en tenir à la terminologie de la loi du 29 juin 1990 relative à la sécurité des jouets et de remplacer l'expression "organismes de certification" par les mots "organismes" ou "organismes agréés" selon le cas.

L'intitulé même du chapitre II serait en conséquence mieux rédigé comme suit :

"Chapitre II. -Dispositions relatives à l'agrément des organismes chargés de l'examen "CE" de type".

.../...

Article 12.

Il convient de formuler l'alinéa 1er comme suit :

"L'examen "CE" de type est effectué par des organismes agréés. Pour être agréés et le rester, ceux-ci doivent satisfaire aux conditions figurant à l'annexe V".

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il résulte de la rédaction de l'alinéa 2 que, par dérogation à la règle générale figurant à l'alinéa 1er, l'examen "CE" de type pour les jouets électriques sera effectué par les organismes visés aux articles 9 et 12 de l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques.

La question est dès lors de savoir si les conditions posées pour les organismes visés à l'alinéa 1er s'appliquent également aux organismes visés à l'alinéa 2.

Il appartiendra en tout cas au Gouvernement de vérifier si l'agrément accordé à cette dernière catégorie d'organismes sur la base de l'arrêté royal du 23 mars 1977 satisfait aux conditions posées à l'article 9 de la directive.

Article 13.

Par souci de clarté, il est proposé d'adapter la rédaction de cet article comme suit :

.../...

"Article 13.-

Les critères généraux en matière d'essais, de certification et d'accréditation, fixés par l'Institut belge de normalisation (IBN) dans les normes NBN-EN 45001, 45002 et 45003, sont applicables aux organismes et aux examens visés par le présent arrêté".

Article 14.

Il est proposé de formuler l'article 14 comme suit :

"Article 14.-

La demande d'agrément est adressée au Ministre des Affaires économiques. A la demande doivent être jointes les pièces établissant que l'organisme satisfait aux conditions visées par les articles 12 et 13 du présent arrêté.

La demande est examinée par les agents du Ministère des Affaires économiques et du Ministère de la Santé publique, désignés à cet effet par le Ministre compétent, chacun pour ce qui le concerne. Les agents peuvent se faire assister par des experts.

Le laboratoire central de l'Administration de l'Industrie assure en la matière un rôle de coordination".

Article 15.

Le projet ne détermine pas qui, du Roi, du Ministre des Affaires économiques ou des Ministres des Affaires

.../...

économiques et de la Santé publique conjointement, statuent sur la demande d'agrément.

Une disposition à inscrire dans un article distinct et à insérer entre les articles 15 et 16, peut combler cette lacune.

Si cette suggestion est accueillie, il y aura lieu d'inclure dans le nouvel article la dernière phrase de l'article 15 relative à la décision de refus.

Sous cette réserve, il y a lieu de rédiger l'article 15 comme suit :

"Article 15.-

Lorsque les agents visés à l'article 14, alinéa 2, du présent arrêté émettent un avis défavorable sur la demande d'agrément, cet avis est communiqué, avec indication des motifs, à l'organisme concerné par lettre recommandée à la poste. L'organisme dispose de trente jours à compter de la réception de la lettre pour faire connaître ses objections à l'Administration de l'Industrie".

Article 16.

Afin de garantir le droit de défense de l'organisme concerné, il convient, préalablement au retrait de l'agrément, d'organiser une procédure comparable à celle prévue à l'article 15. La décision de retrait doit être motivée.

.../...

Sous cette réserve, il convient d'écrire à la fin de l'article : "... s'il n'est plus satisfait à l'une des conditions visées aux articles 12 et 13 du présent arrêté".

Article 17.

Il suffit d'écrire :

"Article 17.-

Les organismes agréés sont soumis au contrôle des agents visés à l'article 14, alinéa 2, du présent arrêté".

Article 18.

Il conviendrait de rédiger cette disposition comme suit :

"Article 18.-

Les frais de l'examen "CE" de type incombent au fabricant ou à son mandataire établi dans la Communauté européenne".

Articles 19 et 20.

Il serait préférable d'inclure ces articles dans un chapitre III. - Dispositions finales - distinct.

L'article 19 prévoit une entrée en vigueur différenciée des dispositions de l'arrêté en projet.

.../...

Hormis l'article 1er, il existe toutefois entre les divers articles du projet, une telle cohésion qu'il est permis de se demander si une entrée en vigueur échelonnée est adéquate et justifiée. Néanmoins, les dispositions relatives à la procédure d'agrément peuvent fort bien être mises en vigueur immédiatement.

Annexe II.

Le texte ne fait pas apparaître clairement pourquoi les intitulés des sous-sections I et II s'écartent de la terminologie utilisée dans l'annexe II de la directive.

Au II, 2, b), 3, alinéas 1er et 2, et 6, il est fait référence à certaines directives européennes. Le Conseil d'Etat n'a pas été en mesure de vérifier si ces directives ont déjà été transposées en droit national.

Au II, 3, 1 et 2, il est renvoyé aux "législations communautaires appropriées" ou aux "autres valeurs qui peuvent être fixées ... dans la législation communautaire". Un tel renvoi ne suffit pas en tant que norme.

Annexe V.

Dans la phrase introductive, il convient d'écrire :

.../...

QC.

- -

L. 20.376/1.

"Pour être agréés et le rester, les organismes
doivent satisfaire aux conditions minimales suivantes :".

.../...

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. W. VAN VAERENBERG, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. VAN VAERENBERG, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.